

# Gemeindezeitung

## der Marktgemeinde

### Judenau-Baumgarten

3 / 2023



### Herrliches Wetter - Freudestrahlende Kinder - Glückliche Erwachsene - FAMILIENFEST!

Mehr als 250 Kinder und Eltern durften wir beim diesjährigen Familienfest in Baumgarten am Spielplatz zum Familienfest begrüßen. Bei den zahlreichen Attraktionen wie Bubble Balls, Bungeerun und der krönenden Schaumparty zum Abschluss amüsierten sich sowohl die Kinder als auch die Erwachsenen. Wir Danken der Freiwilligen Feuerwehr Baumgarten für die Verpflegung, allen Freiwilligen Helfern und Unterstützern sowie den Sponsoren!

#### Aus dem Inhalt

Wichtiges & Informatives	S. 2
Vorwort des Bürgermeisters	S. 3
Aus dem Gemeinderat	S. 5
Aktuelle Berichte	S. 6
Jubiläen	S. 23
Termine	S. 24

**Gemeindeamt:** Hauptstraße 41, 3441 Baumgarten  
 Telefon: 02274 / 7216 Fax: 02274 / 7216 - 15  
 e-mail: [gemeinde@judenau-baumgarten.gv.at](mailto:gemeinde@judenau-baumgarten.gv.at)  
[www.judenau-baumgarten.at](http://www.judenau-baumgarten.at)

**Parteienverkehr:** Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag: 8.00 - 12.00 Uhr  
 Montag: 17.00 - 19.00 Uhr  
 Mittwoch: geschlossen

**Bürgermeister-Sprechstunden:** Montag: 9.00 - 11.00 Uhr u. 18.00 - 19.00 Uhr

**Öffnungszeiten: Altstoffsammelzentrum**  
 Mo - Sa 06:00 - 22:00 Uhr (mit e-card)  
 Mi 15:00 - 19:00 Uhr (ohne e-card sowie Übernahme kostenpflichtiger Abfälle und Problemstoffe)



### Benützung öffentliches Gut

Die Marktgemeinde als Eigentümerin des öffentlichen Gutes erlaubt sich darauf hinzuweisen, dass für jede Inanspruchnahme und Benützung des öffentlichen Gutes, welche über den Gemeingebrauch hinausgeht, das Einverständnis und die Bewilligung im Vorhinein am Gemeindeamt einzuholen ist.

### Keine Abgabe mehr von gelben Säcken im ASZ

Der Container zur Abgabe von gelben Säcken im Altstoffsammelzentrum (ASZ) Pixendorf steht künftig nicht mehr zur Verfügung. Seit der Umstellung auf das neue Sammelsystem haben die drei Gemeinden Judenu-Baumgarten, Langenrohr und Michelhausen im ASZ eine zusätzliche Abgabe-Möglichkeit für gelbe Säcke geschaffen. So konnten Übermengen an gelben Säcken kostenlos in diesem eigens bereit gestellten Container abgegeben werden, ohne zu lange auf den nächsten Vorort-Abholtermin warten zu müssen. Wie nachstehendes Bild zeigt, wurde dieses lediglich für Ausnahmefälle gedachte Angebot in der jüngsten Vergangenheit von Vielen missbräuchlich und rücksichtslos zur generellen Entsorgung genutzt.

Daher sehen wir uns leider gezwungen, dieses Angebot einzustellen.

**Ab 15. Oktober 2023 können demnach gelbe Säcke nicht mehr im ASZ, sondern nur noch über die reguläre Haus-Abholung entsorgt werden.**



### Kleinsammelzentren im Gemeindegebiet

Aus aktuellem Anlass ersuchen wir bei den Glascontainersammelstellen in unserer Gemeinde Ordnung zu halten und um sachgerechte Entsorgung. Immer wieder stehen Kartonschachteln bzw. Papiersackerl mit leeren Flaschen neben den Glascontainern obwohl in diesen genügend Platz ist. Dies birgt Gefahren für Kinder, Haustiere und Fußgänger – bitte entsorgen Sie die leeren Flaschen in den Containern und nehmen Sie leere Kartons und Sackerl wieder mit.



© Marktgemeinde Judenu-Baumgarten

### LAUFTREFF - Hobbyläuferin sucht Gleichgesinnte

Egal, ob langsam oder schnell, kurz oder lang, hügelig oder flach, Straße oder Feldweg -Hauptsache, draußen und in Bewegung sein - Gemeinsam macht es mehr Spaß!

Wir treffen uns erstmals am **Dienstag, den 10.10.2023, um 18:00 Uhr am Schlossplatz in Judenu.** Frauen und Männer jeden Alters willkommen! Weitere Treffen werden nach Bedarf vereinbart. Kontakt und Informationen: Christa Hoffmann: 0664 73427059

### ADVENTFENSTER 2023

In der Adventzeit 2023 wollen wir in Judenu wieder gemeinsam einen Adventkalender gestalten. Dazu suchen wir Freiwillige, die gerne ein Fenster ihres Hauses, oder ihrer Wohnung zu einem „Adventfenster“ umgestalten möchten.

Wer gerne ein Teil des Adventkalenders sein will, bzw. noch nähere Informationen dazu benötigt, möge sich bitte bei mir melden.

Dagmar Naglmeier, Tel:0676/66 15 407

Ich freue mich auf ein Wiedersehen im Advent!





## Sehr geehrte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger! Liebe Jugend!

Im August wurde unsere Gemeinde von der Gemeindeaufsicht des Landes NÖ besucht und es wurde eine Einschau in unsere Kassengebarung gehalten. Es wurden dabei unsere Finanzen kontrolliert, die Tarife von Kanal, Wasser und sonstigen Abgaben auf Kostendeckung überprüft und schlussendlich diese Ergebnisse in einem langen Bericht dem Gemeinderat zur Kenntnis gebracht. Die gute Nachricht dieser Überprüfung ist, dass die Gebarung der Marktgemeinde Judenau-Baumgarten wirtschaftlich, sparsam und zweckmäßig geführt wird. Die weniger gute Nachricht ist, dass einige Tarife und Gebühren - zum großen Teil der Inflation geschuldet - neu zu kalkulieren sind und diese im Zuge des Jahreswechsels erhöht werden müssen. Die Gemeindevertretung wird die Gebührengestaltung nur im Ausmaß der notwendigen Kostendeckung umsetzen um die Belastung für unsere Bevölkerung möglichst gering zu halten.

Unsere Gemeinde wurde heuer im Zuge der Aktion familienfreundliche Gemeinde als solche ausgezeichnet und wir dürfen mit Recht, stolz auf diese Auszeichnung sein. Lesen Sie mehr darüber auf Seite 6.

Gratulieren darf ich auch unserer Frau Volksschuldirektorin Siegrid Sallfert zur Beförderung zur Oberschulrätin. Sie hat sich diese Auszeichnung durch ihre langjährige Arbeit im Lehr- und Erziehungsdienst schwer verdient und es freut mich, dass ihre Arbeit auch von höherer Stelle goutiert wird.

Mit großer Betroffenheit haben wir vom Ableben unseres Ehrenringträgers und langjährigen Gemeinderates Ing. Karl Kurzmann erfahren. Karl Kurzmann war ein Motor in unserer Gemeinde, hat sich bei zahlreichen Vereinen und Institutionen eingebracht und durch sein ehrenamtliches Engagement Vieles zum Positiven bewirkt. Eine Herzensangelegenheit waren ihm immer unsere Kulturtage, die er gemeinsam mit seinen Helfern über Jahrzehnte organisiert und betreut hat. Für sein Wirken wurde Ing. Karl Kurzmann im Jahr 2015 der Goldene Eh-

renring der Marktgemeinde verliehen. Wir werden ihm stets ein ehrenvolles Andenken bewahren.

Kurz möchte ich auch noch Stellung zur Forderung der FPÖ beziehen, eine Bürgerbefragung zum Verbleib des Gemeindeamtes in Baumgarten durchzuführen: Ja es stimmt, die Mitglieder des Gemeinderates befassen sich nun schon länger und intensiv mit der Infrastruktur für unsere Gemeinde. Neben Kindergarten, Feuerwehr und Pfadfinderheim steht auch eine Erweiterung des Gemeindeamtes zur Diskussion. Es werden und wurden dazu schon die ein oder andere Überlegung angestellt. ABER es wurde weder eine Verlegung des Gemeindeamtes in eine andere Katastralgemeinde oder Sonstiges beschlossen. Wir werden alle möglichen Varianten ausarbeiten, und am Ende des Tages GEMEINSAM mit der Bevölkerung die beste Lösung suchen. Jetzt schon durch Forderungen, Befragungen und der Gleichen Unruhe zu stiften, die Menschen mit Dingen zu konfrontieren, die noch nicht einmal spruchreif sind, finde ich entbehrlich.

Ich darf Ihnen heute schon versprechen, dass sich der Gemeinderat sehr wohl überlegen wird welche Varianten sinnvoll erscheinen und ich habe auch kein Problem damit, die Bevölkerung um ihre Meinung zu fragen oder eine Volksabstimmung zu machen, da es am Ende ja uns alle betrifft, wie, wo und was wir verbessern oder neu gestalten wollen.

Zum Abschluss darf ich Sie einladen heuer wieder die Kulturtage zu besuchen. Diese finden am 11. und 12. November statt. Für den kommenden Herbst wünsche ich Ihnen noch viele sonnige Stunden im Kreise ihrer Lieben und vielleicht sehen wir uns am 26. Oktober bei der Wanderung auf unseren wunderbaren Aberg.

Ihr Bürgermeister

Georg Hagl



### Liebe Bürgerinnen und Bürger!

Viele Menschen - viele Meinungen - viele Ideen - viele Gespräche - viele Diskussionen. Manchmal ist's ganz schön kompliziert. Doch oftmals auch herrlich einfach! Zum Beispiel dann, wenn's nicht darum geht für sich selbst einzustehen, sondern darum sich für andere einzusetzen und an einem Strang zu ziehen. Daher möchte ich meine Seite in dieser Ausgabe der Gemeindezeitung nutzen, um DANKE zu sagen. Der heurige Sommer hat nämlich wieder bewiesen, wie gut das Miteinander in Judenau-Baumgarten funktioniert.

Dank vieler Freiwilliger konnten wir die Sommerferien mit unseren beliebten Ferienspielen für unsere Jüngsten nämlich auch heuer wieder abwechslungsreich gestalten. Ein großes Dankeschön deshalb an dieser Stelle allen Veranstaltern und Unterstützern, die diese mit ihrem Engagement Jahr für Jahr überhaupt erst ermöglichen. Vom Besuch am Bauernhof, über die gemeinsame Auberg-Wanderung bis hin zum Brötchen backen und Butter schleudern, war alles dabei. Bereits nach den ersten drei Ferienspielen hatten wir die 100erter Marke bei den Teilnahmen geknackt! Ich möchte mich daher auch bei den Familien für die rege Teilnahme ihrer Kinder bedanken. Es freut uns sehr, dass die Bemühungen,

den Kindern ein ansprechendes Sommerprogramm zu bieten, gesehen, geschätzt und gerne angenommen werden. (Fotos von unseren Ferienspielen finden Sie auf Seite 18 und 19 dieser Ausgabe der Gemeindezeitung) Krönender Abschluss der Ferienspiele war auch heuer wieder unser Familienfest am Spielplatz Baumgarten. Über 250 Eltern und Kinder haben unser Fest besucht und den Spielplatz Baumgarten mit Leben gefüllt. Besonderes Highlight an diesem heißen Sommertag war die abschließende Schaumparty, die von Alt und Jung sehr genossen wurde. Die Besucheranzahl des Familienfestes steigt von Jahr zu Jahr und die positiven Rückmeldungen zur Gestaltung des Rahmenprogrammes freuen uns sehr. Ich darf mich an dieser Stelle im Namen des veranstaltenden Ausschusses für Kinder, Jugend, Sport und Spielplätze, bei allen Sponsoren und Unterstützern sowie bei allen freiwilligen Helfern recht herzlich bedanken. Ein großes Dankeschön auch der Freiwilligen Feuerwehr Baumgarten die für die Verpflegung der Besucher gesorgt hat. Besonders gefreut hat uns auch, dass wir wieder zahlreiche Mehlspeisen für unser Mehlspeisenbuffet gesponsert bekommen haben.

Es war also in dieser Hinsicht ein sehr gelungener Sommer in Judenau-Baumgarten der hoffentlich besonders für unsere Kinder abwechslungsreich und erholsam war. Für den heurigen Herbst wünsche ich daher alles Gute, den Schülerinnen und Schülern sowie den Kindergartenkindern einen schönen Start in's neue Bildungsjahr und weiterhin viel Erfolg!

Ihre Vizebürgermeisterin  
Tanja Schüttengruber BEd

*Ferienspiele & Familienfest – Wir sagen DANKE!*

# HYDRO INGENIEURE

## KANALTECHNIK

[www.kanalfrei.at](http://www.kanalfrei.at)

Ihr ABFLUSS oder KANAL ist verstopft?  
Kanal-24h-ServiceLine 0664 - 855 50 50



▶ KANALREINIGUNG ▶ TV-UNTERSUCHUNG ▶ KANALSANIERUNG ▶ ABFLUSSREINIGUNG

**HYDRO INGENIEURE KANALTECHNIK GmbH** 3494 Stratzdorf bei Krems | Gewerbestraße 4-6  
Tel.: 02735/36 333 | Fax: 02735/36 333-20 | email: [kanaltechnik@hydroingenieure.at](mailto:kanaltechnik@hydroingenieure.at)



## Winterdienst Saison 2023/2024

Für die KG Baumgarten und die KG Freundorf hat sich der Vertrag vom Maschinenring Service NÖ-Wien durch Nichtkündigung automatisch für die Saison 2023/2024 verlängert. Die vertraglich vereinbarten Preise wurden gem. Verbraucherpreisindex um 8,91 % (VPI 2020 - Basis 05/2023) gegenüber dem Vorjahr angepasst. Vom Gemeinderat wurde einstimmig beschlossen, in der KG Baumgarten und Freundorf die Streuung mit Streukiesel beizubehalten.

Für die KG Judenau und die KG Zöfing werden die Schneeräumung und die Salzstreuung 2023/2024 durch die Gemeindearbeiter übernommen. Ein Schneeschild ist vorhanden, und das Streugerät wird wie im Vorjahr vom Maschinenring gemietet.

## Förderung Photovoltaik- und Solaranlagen

Im Voranschlag 2023 wurde für die Förderung zur Errichtung von Photovoltaik- und Solaranlagen ein Gesamtbetrag von € 15.000,00 veranschlagt. Der Fördertopf war aufgrund der großen Nachfrage be-

reits mit Ende Juni zur Gänze ausgeschöpft. Vom Gemeinderat wurde beschlossen, dass alle im Jahr 2023 eingelangten Förderanträge ausbezahlt werden. Die Fördersumme wird im Nachtragsvoranschlag angepasst und die Bedeckung ist im Überschuss gegeben. Die Fördersumme für 2024 wird im Voranschlag 2024 neu festgesetzt.

**pb** Pittel+Brausewetter  
[www.pittel.at](http://www.pittel.at)

Porschestraße 15, 3430 Tulln      Tel.: 050 828 - 3700      [tulln@pittel.at](mailto:tulln@pittel.at)

**IHR PARTNER IN  
SACHEN  
PHOTOVOLTAIK**

für Privatkunden, Unternehmen,  
Landwirtschaften und Gemeinden

**BUILD!**  
Electronics

INFOS:  
**BUILD.AT**

Kontaktieren Sie uns: [office@build.at](mailto:office@build.at) | 02274 30812 | Gewerbeparkstraße 8, 3441 Judenau



### Gesundheitszentrum - Eröffnet!



Das Gesundheitszentrum Tullnerfeld (GZTU) hat am 3. Juli 2023 den Betrieb aufgenommen. Nach fast vier Jahren Planung und elfmonatigem Bau ist das im Erdgeschoss angesiedelte Primärversorgungszentrum die neue Anlaufstelle anstatt der Ordinationen der Gemeindeärzte Dr. Michael Kaiblinger (Judenau-Baumgarten), Dr. Georg Dorninger (Michelhausen) und Dr. Christa Magerl (Langenrohr). Die drei Gemeindeärzte haben hier eine absolute Top-Gesundheitseinrichtung geschaffen, die für die BürgerInnen unserer drei Gemeinden einen großen Mehrwert bringen: Nämlich mehrere Gesundheitsleistungen unter einem Dach und erweiterte Öffnungszeiten.



Mit einem Obstkorb wünschten die drei Bürgermeister den drei Ärzten am Eröffnungstag alles Gute!  
v.l.n.r.: BGM Leopold Figl, BGM Georg Hagl, Dr. Michael Kaiblinger, Dr. Christa Magerl, Dr. Georg Dorninger und BGM Bernhard Heindl

Im Obergeschoss des GZTU nahmen nun auch folgende FachärztInnen ihren Betrieb auf:

- Orthopädin Dr. Sabrina Krejci
- Internist Dr. Erol Erdik
- Kinderordination des Primärversorgungszentrums: hier sind drei Fachärztinnen für Kinder- und Jugendheilkunde auf Kassenbasis tätig. Die Öffnungszeiten sind MO 9:00 – 15:00 Uhr, DI bis DO 8:00 – 15:00 Uhr, FR 9:00 – 14:00 Uhr. Die Terminvereinbarung erfolgt über die Telefonnummer 057-141.

Ab Dezember 2023:

- Chirurgin Dr. Corinna Wandl

### Familienfreundliche Gemeinde

In einem feierlichen Rahmen wurden auf der diesjährigen Kommunalmesse in Innsbruck insgesamt 118 Gemeinden mit dem Zertifikat „familienfreundliche Gemeinde“ ausgezeichnet. Auch unsere Marktgemeinde hat die Zertifizierung familienfreundliche Gemeinde erfolgreich durchgeführt und obwohl wir bei der persönlichen Überreichung in Innsbruck nicht anwesend sein konnten, freuen wir uns sehr über diese Auszeichnung!

Der Zertifizierungsprozess hat unter aktiver Beteiligung von BürgerInnen aller Generationen unserer Gemeinde stattgefunden in dem das bereits vorab bestehende familienfreundliche Angebot evaluiert und neue bedarfsorientierte Maßnahmen entwickelt wurden.





## Im weißen Rössl

Am 15. 9. fand in der Aula der Volksschule in Baumgarten eine Aufführung von „Im weißen Rössl“ statt. Die Opernsänger Christine und Camillo dell’Antonio (aus Baumgarten) haben die bekannte Operette in eine eigene Zwei-Personen-Fassung verwandelt und spielten dabei alle Rollen. Begleitet wurden sie am Klavier von Sonja Stelzer aus Königstetten. Der Abend fand ein munteres Ende bei Sekt und Wein.



Fotocredit: Maria Knöpfel, NÖN

## Aubergnhof Reisenthaler

Die Pferdewirtschaft ist enorm vielfältig und ein wichtiges Standbein für unsere Familienbetriebe. Gerade in diesen turbulenten Zeiten ist sie eine Chance für unsere Bäuerinnen und Bauern. Aber um diese Chancen auch optimal nutzen zu können, braucht es entsprechende Rahmenbedingungen. Aus diesem Grund lud die LK NÖ am Mittwoch, 21. Juni 2023 zum Pressegespräch. Präsident der Landwirtschaftskammer NÖ Johannes Schmuckenschlager, Vizepräsidentin der Landwirtschaftskammer NÖ Andrea Wagner und Obmann vom Verband NÖ Pferdzüchter und den Ländlichen NÖ Johann Reisenthaler gaben einen spannenden Einblick in den Wert des Pferdes als Wirtschafts-, Tourismus- und Sozialfaktor, die heimische Pferdewirtschaft in Zahlen, die Vielfalt der bäuerlichen Pferdehaltung, deren Herausforderungen und Chancen sowie die erforderlichen Rahmenbedingungen, die Pferdehaltung auf landwirtschaftlichen Betrieben überhaupt möglich machen. Austragungsort war der Zucht- und Reitstall Aubergnhof in Zöfing - ein bäuerlicher Familienbetrieb mit sehr vielen Standbeinen: Pferdezucht, Pferdeinstellung, Freiland-

schweinehaltung, Direktvermarktung, Safranproduktion, Ackerbau, Weinbau und Heurigem. Bei der Betriebsführung konnten sich die Gäste, unter Ihnen war auch Landeskammerrätin Diana Müller, BA, welche seit einiger Zeit die Interessen der Pferdewirtschaft in der LK NÖ vertritt, ein Bild vom Betrieb machen.



Im Gespräch (v.l.n.r.): Obmann Johann Reisenthaler, Präsident Johannes Schmuckenschlager, Vizepräsidentin Andrea Wagner, Gernot Reisenthaler

## Orthopädie Tullnerfeld

Dr. Sabrina Krejci



### Gesundheitszentrum Tullnerfeld Wahlarztordination im 1.OG

#### Behandlungsspektrum:

- **Arthrosebehandlung**  
Gelenksinfiltration / Hyaluronkur
- **Wirbelsäulenorthopädie**  
Infiltration / Wurzelblockaden
- **Fußchirurgie**  
Konservative & operative Versorgung
- **Kinderorthopädie**  
Konservative & operative Versorgung



#### Terminvereinbarung:

☎ 057 / 141 505

[www.orthopaedie-tullnerfeld.at](http://www.orthopaedie-tullnerfeld.at)

Gesundheitszentrum  
Tullnerfeld

Annaweg 1  
3451 Pixendorf

#### Anstellung:

Orthopädisches Spital Speising  
Abt. f. Kinderorthopädie  
& Fußchirurgie



### Erfolgreiche Eröffnungsfeier im Gewerbepark in Judenau - sechs Firmen an einem Standort präsentierten sich

Am 23. Juni 2023 war es endlich soweit – der neue funktionale Firmenkomplex mit sechs Firmen, die Hagl Development GmbH, BUILD! Bau und Projektentwicklung GmbH, BUILD! Electronics GmbH, MZ KFZ GmbH, P.I.M. Bau GmbH und IonCycle e.U. eröffneten ihre Türen und stellten die modernen Büroräume und großzügige Lager- und Montagehalle vor. Die Eröffnungsfeier wurde mit kühlen Getränken, Cocktails, kleinen Häppchen und Musik von DJ Feer umrandet. Zahlreiche Gäste folgten der Einladung und begutachteten die Räumlichkeiten. Günther Mörth von der Wirtschaftskammer Tulln sowie Landtagsabgeordneter Christoph Kaufmann ließen sich die Feier nicht entgehen. Weiters konnten Bürgermeister Georg Hagl und Vizebürgermeisterin Tanja Schüttengruber im Firmenareal begrüßt werden. Stolz wurde die moderne Firma von Matthias Hagl und seinen Partnern Maximilian Bühl (BUILD! Bau und Projektentwicklung), Stefan Hagl (Hagl Development GmbH), Moritz Mayer (BUILD! Electronics GmbH), Peter Lengauer (IONCYCLE), Zikica Micic (MZ KFZ) und Mihai Drozd (P.I.M. Bau) präsentiert.

Die Firmen Hagl Development GmbH, BUILD! Bau und Projektentwicklung und P.I.M. Bau GmbH sind im Bau-geschäft tätig. Von der Planzeichnung bis zum abgeschlossenen Bau wird gemeinsam an neuen Projekte gearbeitet. Die Kunden werden über den gesamten Entstehungsprozess zuverlässig begleitet.

Die Firma BUILD! Electronics GmbH ist Experte für fachgerechte und effektive Photovoltaik-Projekte. Egal ob Privatkunden, Unternehmen, Öffentliche Einrichtungen oder Landwirte – BUILD! Electronics GmbH betreut von der Planung bis zur Umsetzung.

IonCycle e.U. ist der Spezialist für die Instandsetzung und Weiterverwendung von Lithium-Ionen-Batterien. Vom Ausbau der Batterie aus dem Elektrofahrzeug, über die Zustandsanalyse, bis zur Umwidmung als stationären Speicher – IonCycle e.U. stellt Fachwissen und professionelle Dienstleistungen zur Verfügung.

In der Reparaturwerkstätte von MZ KFZ wird sich um Kraftfahrzeuge aller Marken gekümmert. Hier sind Sie

sowohl hinsichtlich Service- und Reparaturarbeiten als auch Abwicklungen von Versicherungsschäden an der richtigen Adresse. Weiters werden hier Pickerl-Überprüfungen nach §57a durchgeführt.



© Hagl GmbH

### Mein Lied für Niederösterreich - Bernhard Fleißner aus Freundorf mit dabei!

Am Sonntag, 23. Juli 2023, fand die CD-Präsentation „Mein Lied für Niederösterreich“ statt. Der Titel des Albums spricht Bände: „12 Liedermacher:innen und ihre Liebe zur Heimat“ hatten im Vorjahr für den Liedermacher:innen-Wettbewerb der Kultur.Region. Niederösterreich ihre Liebeserklärungen an Niederösterreich gedichtet und komponiert. Mittlerweile haben die 12 Finalist:innen ihre Lieder professionell aufgenommen, die sie nun mit der brandneuen CD im Bio-weingut Geyerhof in Furth bei Göttweig präsentierten. Mitten im Geschehen: Liedermacher Bernhard Fleißner aus unserer Gemeinde! Gemeinsam mit Andy Schörg und dem Lied „Do samma daham“ bereichern sie das Album ungemein. Herzliche Gratulation zum Erfolg! Das Album ist zum Preis von 12 Euro im Shop „Volkskultur - Handwerk der Regionen“ (Ludwig-von-Köchel-Platz 1) in Krems sowie in der Buchhandlung der Regionen der Volkskultur Niederösterreich (Steiner Donaulände 56) ebenfalls in Krems, erhältlich. Zudem kann sie per Mail an [office@kulturregionnoe.at](mailto:office@kulturregionnoe.at) oder telefonisch unter 02742/90666-6137 bestellt werden. Digital sind die Songs auch auf den gängigen Streaming-Plattformen Apple Music, Spotify, Deezer und Amazon Music abrufbar.



Foto: Bernhard Fleißner (Mitte) mit Kultur.Region.Niederösterreich-Geschäftsführer Martin Lammerhuber und Landtagspräsident Karl Wilfing. (Foto: Franz Gleiß)

## “Fördern wir gemeinsam die Natur im Tullnerfeld“

Viel Wissenswertes zur Natur im Tullnerfeld ist in der neuen Broschüre vom Netzwerk Natur Tullnerfeld zu lesen. Sie informiert über charakteristische Tier- und Pflanzenarten der Region und bietet Einblick in den Wandel der Landschaft. Auf den letzten Seiten regen Handlungsmöglichkeiten für die Natur - vor allem für Privatpersonen und Gewerbetreibende – zum Tun an. Im Gemeindeamt liegen gedruckte Exemplare der Broschüre auf und können kostenfrei abgeholt werden, online findet man sie unter: <https://natur-tullnerfeld.at/natur-im-tullnerfeld/informationsbroschuere/>



## Veranstaltungen vom Netzwerk Natur

### Tullnerfeld:

### Nachtwanderung in Sitzenberg-Reidling

Am Samstag, dem 21. Oktober findet um 19:00 unter der Leitung von Dr. Simone Jungwirth und Christina Nagl MSc. eine Nachtwanderung mit dem Titel „Natur und Nacht erleben“ statt. Dabei gehen die Teilnehmer\*innen den Fragen nach, was Lichtverschmutzung ist, weshalb das Nachtdunkel schützenswert ist und welche Rolle dies für Eulen und andere nachtaktive Lebewesen spielt. Anmeldung erbeten unter [noe@naturschutzbund.at](mailto:noe@naturschutzbund.at) Weitere Informationen unter: <https://natur-tullnerfeld.at/>



© Simone Jungwirth, Christina Nagl

### Online-Vortrag „Vielfalt am Zug“

Das Netzwerk Natur Tullnerfeld lädt am 7. November um 19:00 zum Online-Vortrag mit Mag. Helmut Grabherr über die Bedeutung der beim Bau der Westbahnstrecke errichteten künstlichen Gewässer für die Biodiversität im Tullnerfeld ein. Dazu diskutieren wir über Chancen und Fragen für den Naturschutz, die sich aus den Beobachtungen des landschaftlichen Wandels für die Region ergeben.

Weitere Informationen unter: <https://natur-tullnerfeld.at/>



© Helmut Grabherr



## Volksschule Judenau-Baumgarten



### Schulstart in der Volksschule

Am 4.9.2023 hat das Schuljahr 2023/24 für 125 Schülerinnen und Schüler an unserer Schule, darunter für 35 Kinder in den beiden ersten Klassen begonnen. Die Kinder der ersten Schulstufe werden nach dem neuen Lehrplan der Volksschule, der ab diesem Schuljahr gültig ist, unterrichtet.

Während den Sommerferien gab es einige Sanierungs- und Umbauarbeiten im Schulgebäude. Eine neue Bibliothek, die sich über einen Gang und die Aula erstreckt, wurde gestaltet. Diese wird demnächst feierlich eröffnet. Lesen soll auch im kommenden Schuljahr einen hohen Stellenwert im Unterricht bekommen.

Für das kommende Schuljahr sind neben dem lehrplanmäßigen Unterricht im Sinne der Weiterentwicklung der Schulqualität Monatstreffen aller Kinder mit sozialen Themenschwerpunkten, Interessensclubs zweimal jährlich, die Mitgestaltung von Veranstaltungen in der Gemeinde, caritative Projekte sowie die Erweiterung

der Medienkompetenz bei Schüler\*innen und Lehrpersonen geplant.



© Volksschule Baumgarten



Herzlich Willkommen in der 1a und in der 1b



PAPIEREBITTE

© Severin Würdig

## Holen Sie sich jetzt Ihren EVN Energieausweis!

Der Energieausweis enthält alle wichtigen Informationen zur thermischen Qualität und zum Energieverbrauch.

- Den Energieausweis brauchen Sie
- laut NÖ Bauordnung für bestimmte Neu- und Zubauten sowie größere Renovierungen von konditionierten Gebäuden
- als Beilage für Ihren Förderantrag auf Neubau, Sanierung oder Heizungstausch
- bei Vermietung, Verpachtung oder beim Verkauf von Gebäuden oder Nutzungsobjekten

Mehr Informationen finden Sie auf [evn.at/energieausweis](http://evn.at/energieausweis) oder kontaktieren Sie gleich unsere EVN Energieexpertinnen und -experten unter 0800 800 333 zu folgenden Zeiten: Mo–Do von 7:00 bis 19:00 Uhr, Fr von 7:00 bis 14:00 Uhr.



## Senioren „Aktiv!“

Wir möchten Euch von einem wunderschönen Ausflug im Juni mit einer beeindruckenden Gruppe von 56 Personen berichten. Mit der Schneebergbahn „Salamander“ ging es bis zur Bergstation Hochschneeberg auf 1.800 m Höhe hinauf. Bei einem Zwischenstopp „Haltestelle Baumgartner“ konnten wir den Riesenschneebühlern nicht widerstehen. Nach einer Wanderung von einer halben Stunde – einige wurden auch mit dem Traktor hochgefahren – kamen wir im Gasthaus Damböckhaus an und es wurde uns ein köstliches Mittagessen serviert. Der Retourweg führte uns am Elisabeth-Kircherl vorbei, welches Kaiser Franz Joseph I. im Andenken an Kaiserin Elisabeth im Jahr 1901 erbauen ließ. Die kleine römisch-katholische Gedächtniskirche ist die höchstgelegene Kirche der Erzdiözese Wien. Zum Abschluss besuchten wir das Weingut Drimmel in Sooß und genossen noch ein gutes Glaserl Wein.



Am 1. September führte unsere Fahrt mit 31 Personen ins neu renovierte, historische Parlamentsgebäude nach Wien. Wir tauchten für fast drei Stunden in die Welt des Parlamentarismus ein und Herr NR Johann Höfinger zeigte uns die historische Entwicklung des Hauses und gewährte uns Einblicke in seine Arbeit als Abgeordneter. Nach dieser bereichernden Erfahrung fuhren wir weiter zum Weingut Glatt in Leobendorf und ließen unseren Ausflug in geselliger Runde noch gemütlich ausklingen.



## Nah&Frisch

**WIR SUCHEN GENAU SIE!**

**3441 Judenau Baumgarten  
Seien Sie Ihr eigener Chef in  
Ihrem Lebensmittelmarkt!**

**Was sie mitbringen:**

- Selbstständiges Denken und Handeln
- Regionales Netzwerk
- Erfahrung im Erkennen von Trends und Kundenwünschen
- Kompetenzen aus Lebensmittelhandel, Bäckerei, Fleischerei, Gastronomie, ... ist Ihr Startvorteil
- Auch Quereinsteiger willkommen!

**Unser Angebot für Sie:**

- Attraktiver Standort im Zentrum von Judenau
- Zukunftsträchtige Partnerschaft mit einem oberösterreichischen Unternehmen
- Konzept für einen risikoarmen Einstieg auch mit geringen Eigenmitteln
- Intensive fachliche Unterstützung durch persönliche und kompetente Starterbegleiter
- Aktive Mitgestaltung - Ihre Ideen sind gefragt

[www.nahundfrisch.at](http://www.nahundfrisch.at)



**Kontaktieren Sie uns**

UNIGruppe GmbH  
Egger-Lienz-Straße 14, 4050  
Traun

Fritz Jungwirth  
Tel.: 0664/ 88 42 01 22  
fritz.jungwirth@unimarkt.at

**UNIGRUPPE**

UNIMARKT  
Lebensmittelmarkt

Nah&Frisch

Land  
Lese auf



Nach einem herrlichen Sommer fand Anfang September unser alljährlicher Grillnachmittag im Gasthaus Bruckner statt. Nach einem köstlichen Essen und hervorragenden Mehlspeisen gratulierten wir unseren Geburtstagskindern, darunter zwei ganz besondere Jubilare, Frau Helene Hofbauer und Herr Leopold Kapeller, die beide ihren 90. Geburtstag feierten.



Am 27. September begab sich unsere zweite Gruppe mit 59 Personen auf eine erneute Reise ins renovierte Parlament nach Wien. Wir waren überwältigt von den Eindrücken und auch diesmal nahm sich Herr NR Johann Höfinger die Zeit uns persönlich durch das Haus zu führen. Um 13 Uhr warteten bereits die Stelzen und das Bier im Schweizerhaus auf uns. Anschließend erkundeten wir den Prater in kleineren Gruppen. Einige von uns genossen die Aussicht vom Riesenrad, verwöhnten sich mit leckerem Eis oder feierten in den Festzelten auf der Wiener Wies'n. Dieser Ausflug bot für jeden etwas und war ein voller Erfolg.



Wir freuen uns auf weitere solche Ausflüge in unserer Seniorengemeinschaft!  
Eure Traute und Lore



## ÖKB OV FREUNDORF-BAUMGARTEN

### Renovierung und Neugestaltung Kriegerdenkmal in Freundorf

Nach einer Sanierung und Renovierung des Kriegerdenkmals in Baumgarten im vorigen Jahr hat der OV Freundorf – Baumgarten bei der Jahreshauptversammlung 2023 einstimmig beschlossen auch das Kriegerdenkmal in Freundorf neu zu gestalten. Die Bepflanzung um das Ehrenmahl war auch durch jährlichen Rückschnitt nicht mehr im Zaun zu halten und überwucherte immer wieder teile des Denkmals, daher war der Plan alle Pflanzen zu roden sowie durch eine schlichte und einfache Bepflanzung zu ersetzen. Die durch das Geäst und Wurzelwerk beschädigte Mauer und Beet-Einfassung wurde saniert und die Granitafeln mit den Namen unserer gefallenen und vermissten Kameraden gereinigt und neu verglast. Durch intensive Arbeit konnte dieses Projekt bereits im Juli 2023 zum Abschluss gebracht werden. Zu den zahlreichen Arbeitsleistungen durch Ehrenamtliche vom ÖKB OV Freundorf – Baumgarten mussten auch zusätzlich Materialien und Leistungen (ca. € 1500,00) aufgewendet werden.

Für das Entgegenkommen und die Unterstützung bei diesem Projekt dankt der ÖKB besonders der Marktgemeinde Judenau-Baumgarten, Firma Glas Loley, Praskac Pflanzenland GmbH, Prendl Anton Erdarbeiten, Firma Raschbacher Metalltechnik GmbH und der Fami Hufnagl Freundorf.

Ein Dank bei dieser Aktion gilt allen freiwilligen Helfern des OV und ein besonderer Dank dem Obmann Gerhard Mayerhofer und dem Obmann Stv. Georg Reps die für die Organisation und rasche Umsetzung



Foto: ÖKB OV Freundorf-Baumgarten



## Pfadfinder



**Liebe Pfadfinder, Freunde und Unterstützer,**

Wir möchten uns von Herzen bei Ihnen/bei euch allen für den erfolgreichen Pfadfinderheuringen an der Donaulände bedanken! Dieses Event war ein großer Erfolg, und das verdanken wir in erster Linie Ihrer großzügigen Unterstützung und tatkräftigen Hilfe.

Es war eine Freude zu sehen, wie unsere Gemeinschaft zusammengekommen ist, um dieses Ereignis zu gestalten und zu einem Erfolg zu machen. Von den freiwilligen Helfern, die bei der Organisation und Durchführung geholfen haben, bis zu den zahlreichen Gästen, die den Heuringen besucht haben, jeder von Ihnen hat einen wertvollen Beitrag geleistet.

Die Mittel, die wir durch diesen Heuringen gesammelt haben, werden dazu beitragen, unsere Pfadfindergruppe weiterhin zu unterstützen und die Erfahrungen unserer jungen Pfadfinder zu bereichern. Es ist ermutigend zu wissen, dass wir eine so engagierte und unterstützende Gemeinschaft haben.



Nochmals herzlichen Dank an alle, die dazu beigetragen haben, diesen Pfadfinderheuringen zu einem Erfolg zu machen. Ihre Großzügigkeit und Ihre Unterstützung sind

unbezahlbar und tragen dazu bei, unsere Pfadfinderarbeit voranzutreiben.



© Pfadfinder Judenau-Baumgarten

Wir freuen uns schon auf das nächste gemeinsame Abenteuer und hoffen, Sie bald wieder bei einer unserer Veranstaltungen begrüßen zu dürfen.

Gut Pfad

### Sommerlagerbericht von Stephanie Trexler

Mein erstes Sommerlager:

Zuerst sind wir durch eine Wand gefahren und dann waren wir bei Harry Potter. Wir haben uns in unseren Schlafzimmern alles hergerichtet und wir hatten einen Hexenbesen dabei. Wir sind mit dem Besen auch geflogen und dann haben wir ein Harry Potter Essen gekocht. Es gab eine Suppe und Bananenummuffins. Wir waren auch Schwimmen und die Gusp haben ein Floss gebaut, aber das ist untergegangen... Es gab auch Lagerfeuer, da haben wir Lieder gesungen und dann sind wir ins Bett gegangen. Wir haben viele Spiele gespielt. Wir haben auch den Schwebzaubertrick gemacht. Am Schluss haben wir gegen Voldemort gekämpft und ihn besiegt. Das Lager war toll und ich freue mich schon auf das nächste.

Unsere Heimstunden und Leiter

Biber:	Freitags	16:00-18:00 Uhr
Wichtel & Wöflinge:	Freitags	16:00-18:00 Uhr
Guides & Späher:	Freitags	18:00-20:00 Uhr
Caravelles & Explorer:	Mittwochs	18:00-20:00 Uhr
Ranger & Rover:	Donnerstags	18:30-20:30 Uhr



## Kinderfußball



Judenau

### Hallo, fußballbegeisterte Kid's!

Hallo, fußballbegeisterte Kid's! Obwohl die teilnehmende Gruppe etwas gewachsen ist, könnten sicher noch einige dazu stoßen. Wir treffen uns jeden Dienstag, wenn Schultag, von 16:15 bis 17:30 Uhr am Sportplatz, bzw. wenn das Wetter nicht entsprechend ist, im Turnsaal. Zwei emsige Trainierer haben es geschafft aufgrund ihrer guten Fortschritte in Rust in der U/9 aufgenommen zu werden. Sobald sie trainingsfrei sind, kommen sie immer wieder vorbei. Es würde uns freuen wieder neue emsige, fußballbegeisterte Kids der Volksschule, begrüßen zu können.



© Kinderfußball

Mit sportlichen Grüßen, bis zum nächsten Dienstag

Fritz Fassler

Eine sportlich, gesellschaftlich und wirtschaftlich erfolgreiche Freiluftsaison geht zu Ende.

### Meisterschaft

Unser Verein war wieder mit zahlreichen Mannschaften an der Meisterschaft beteiligt. 12 Teams, so viele wie noch nie zuvor, spielten um Titel, darunter Jugend-, Damen-, Herren- und Senioren-Mannschaften.

### Trainings gut besucht

Auch die anderen Aktivitäten liefen zu unserer vollen Zufriedenheit. So nahmen wieder mehr als 40 Kinder an den wöchentlichen Trainingseinheiten teil. Auch die Trainings der Erwachsenen waren wie immer gut besucht.

### Turnier

Nach vielen Jahren Pause haben wir uns heuer erstmals wieder entschlossen ein Tennisturnier auszurichten. Trotz anfänglicher Skepsis, ob auch genügend Spieleinheiten und Spieler daran teilnehmen werden wurde es ein voller Erfolg. Deswegen werden wir auch im nächsten Jahr wieder eines veranstalten.

### Kinder-Feriencamp

Das Feriencamp für Kinder und Jugendliche erfreute sich ebenso großer Beliebtheit. Die Kinder spielten fünf Tage lang Tennis oder erholten sich in den Pausen an einem nahegelegenen Schwimmteich.



Gewerbeparkstraße 8, 3441 Judenau  
0664/5634465

www.mz-kfz.at      office@mz-kfz.at

- §57a Überprüfung
- Reparaturen aller Marken
- Versicherungsabwicklung
- Reifenmontage und -lagerung
- Steinschlagreparaturen
- Service lt. Hersteller, uvm.



## Dorffest und Clubbing

Den Höhepunkt der Saison bildete das 32. Judenauer Dorffest und das Break Point Clubbing. Sowohl der Samstag-Abend, als auch der Sonntag waren sehr gut besucht. Das Kesselgulasch, die Burger und die Surschnitzel erfreuten sich großer Beliebtheit und auch an der Zapfanlage herrschte selten Stillstand. Das Clubbing am Abend war wieder sehr gut besucht. Hunderte Gäste feierten bis in die späten Morgenstunden. Erste Vorbereitungen für kommendes Jahr laufen bereits.



© UTC Judenu

Bevor die Saison zu Ende ging standen mit dem Season Closing und einem Ausflug auf die Wiener Wiesn noch zwei Events an.



**ELEKTRO  
ROTHENSTEINER**

ELEKTROANLAGEN  
ÜBERPRÜFUNGEN

INSTALLATIONEN

GERÄTESERVICE



**Richard  
ROTHENSTEINER**

Wehrgasse 2  
3441 Judenu  
T: 0676 359 75 11  
E: elektro@elrot.at

[www.elrot.at](http://www.elrot.at)

Raiffeisenbank  
Tulln



**Wir übernehmen Verantwortung**

**für die Menschen in unserer Region.**

[www.rbtulln.at](http://www.rbtulln.at)



[facebook.com/rbtulln](https://facebook.com/rbtulln)



### Das Kapuzinerstöckl wird saniert

Nordseitig wird der Schlossplatz von einem hellgrauem Haus mit markantem Säulengang begrenzt – das sogenannte Kapuzinerstöckl. Das aus dem 17. oder 18. Jahrhundert stammende Nebengebäude von Schloss Judenau beherbergt seit 1997 die zentrale Verwaltung von RETTET DAS KIND NÖ, Besprechungsräume und Dienstwohnungen. Über die Jahre hatten wir im Kapuzinerstöckl zunehmend mit Platzproblemen zu kämpfen – der Verein ist von 80 Mitarbeiter:innen Anfang der 90er auf heute 260 Mitarbeiter:innen an 22 Standorten angewachsen, was auch eine Vergrößerung des Verwaltungsteams erforderlich machte.

2020 zog die im Erdgeschoss untergebrachte Sozialpädagogische Familienhilfe in ein neues Büro im Schloss um. Im selben Jahr wurde die Wohnung einer ehemaligen Mitarbeiterin frei, die aufgrund ihrer Verdienste für das Schülerinternat Judenau (heute JuVis) ein Wohnrecht auf Lebenszeit hatte.

Dennoch stand seither das Erdgeschoss weitgehend leer, wurde nur als Lager genutzt, denn: All diese Räumlichkeiten hatten mit einem massivem Feuchtigkeitsproblem zu kämpfen.

Der Zeitpunkt für eine dringend notwendige nachhaltige Sanierung war gekommen. Die immer nur notdürftig behobene Feuchtigkeit machte nicht nur die Räume unbrauchbar, es bestand auch die Gefahr, dass die Bausubstanz großen Schaden erleidet. Doch die betreuten Kinder hatten Vorrang. Nachdem RETTET DAS KIND NÖ die letzten Wohngruppen im Schloss saniert und den Bau 2 neuer Außenwohngruppen-Häuser gestartet hatte, war es endlich soweit: 2022 ist das Verwaltungsteam in ein Ausweichquartier im Schloss Judenau umgezogen. Der Festsaal wurde dafür vorübergehend zum Großraumbüro umfunktioniert.

Die Sanierung eines so alten Gebäudes hält so manche Überraschung bereit, ebenso wie zahlreiche Auflagen vom Denkmalschutz. Neben dem Feuchtigkeitsproblem sollten bei dieser Gelegenheit auch Sicherheitsmängel behoben werden – wie der längst nicht mehr den Vorschriften entsprechende viel zu steile Stiegenaufgang

und Dachschrägen an einigen Arbeitsplätzen. Anstelle des witterungsausgesetzten Zugangs zu den Büros über den Säulengang waren zunächst ein wintersicherer Stiegenaufgang und Gang an der Rückseite des Gebäudes geplant. Der Denkmalschutz hatte stattdessen vorgeschlagen, die vorderseitige Front zu verglasen und einen internen Stiegenaufgang einzubauen, was eine kleine Erweiterung des Hauses notwendig machte. Im Zuge dessen wurde in diesem neueren Gebäudetrakt auch das Dach aufgestockt, was nicht nur das Problem der Schrägen gelöst, sondern auch mehr Licht in den Büros ermöglichte.

Mittlerweile ist die Sanierung gut vorangekommen, Anfang 2024 ist das Kapuzinerstöckl voraussichtlich wieder bezugsbereit.

Trocknung des alten Mauerwerks mittels Heizstabtechnik:



Baustellenfotos von März und Juli 2023. Der Säulengang wurde verglast, der Anbau rechts erweitert:





© Rettet das Kind

**RETTET DAS KIND NÖ**  
Schlossplatz 1, 3441 Judenau,  
Tel.: 02274 7844-0, [info@rdk.at](mailto:info@rdk.at),  
[www.rettet-das-kind-noe.at](http://www.rettet-das-kind-noe.at)

**Spendenkonto:**  
Erste Bank: IBAN: AT34 2011 1222 1358 2425

**Paul ist besorgt. Beim Hauskauf hat er nur an die Renovierung, nicht an die Entsorgung gedacht.**

**Ich weiß, was zu tun ist:  
Ich bin Pauls *Saubermacher*.**



*Saubermacher*  
**Baustellen-  
entsorgung**



**Geld sparen & Klima schützen.  
Jetzt kostenlos anfragen.**  
+43 59 800 5000  
[saubermacher.at/umbau-und-sanierung](http://saubermacher.at/umbau-und-sanierung)

**EVN**  
Energie. Wasser. Leben.

## WASSER FÜR *di und mi.*

EVN Wasser liefert flächendeckend Trinkwasser in Quellwasserqualität und mit idealem Härtegrad in das gesamte Weinviertel und in den Bezirk Tulln.

Dank unserer Naturfilteranlagen und Quellen mit weichem Wasser konnten wir die Wasserhärte von zuvor 30° dH auf 10 bis 14° dH reduzieren.

Wir investieren in den nächsten Jahren weiter in die Errichtung neuer Naturfilteranlagen sowie in Leitungsverstärkungen und Drucksteigerungsanlagen. Dadurch können wir auch bei steigendem Wasserbedarf die gewohnte Wasserqualität garantieren.

**Tipp:** Nähere Informationen zu EVN Wasser finden Sie auf [www.evn.at/wasser](http://www.evn.at/wasser)



# Das waren FERIEN 20



Kegeln am 5. Juli



Aubergwanderung am 28. Juli



Feuerwehr Baumgarten am 5. August



Sportunion Judenau-Baumgarten  
am 13. Juli



Bauernhof Rally am 8. August

# die SPIELE 23

Kirchenschatz am 12. Juli



Auberghof am 10. Juli



Bauernhof-Rally am 8. August



Fußball am 23. August



Auberg-Rind am 19. August



Wertvolles Schaffen am 19. Juli



Musik-Vormittag am 29. August



### GESUNDES JUDENAU BAUMGARTEN



„Frühe Hilfen“ ab sofort in ganz Niederösterreich verfügbar: Wichtige Unterstützung für junge Familien in belastenden Lebenssituationen!

Seit 2015 werden in allen Bundesländern regionale „Frühe Hilfen“-Netzwerke nach einem einheitlichen österreichischen Grundmodell auf- bzw. ausgebaut. In Niederösterreich wird das Angebot gemeinsam von der „Tut gut!“ Gesundheitsvorsorge und von der Österreichischen Gesundheitskasse umgesetzt und organisiert. Nun ist die Ausrollung im Land Niederösterreich abgeschlossen, das Angebot somit im gesamten Bundesland verfügbar.

*„Ziel der ‚Frühe Hilfen‘-Netzwerke ist es, werdenden Eltern und Familien mit Kleinkindern in belastenden Lebenssituationen rasche und einfache Unterstützung zur Verfügung zu stellen. In Niederösterreich leisten wir mit den Angeboten ‚Netzwerk Familie‘ von ‚Tut gut!‘ und ‚Frühe Hilfen NÖ Süd-Ost‘ der ÖGK rasche und unbürokratische Hilfe. Wir freuen uns, dass das Angebot ab sofort für alle Familien im ganzen Bundesland flächendeckend verfügbar ist“,* betonen die Landesräte Schleritzko und Königsberger-Ludwig unisono.

Die Hilfe erfolgt dabei durch besonders geschulte Familienbegleiterinnen und Familienbegleiter von „Netzwerk Familie“ („Tut gut!“) und den „Frühen Hilfen NÖ Süd-Ost“ (ÖGK). Sie sind dabei für werdende Eltern und Familien mit Babys und Kleinkindern im Alter von 0-3 Jahren, die sich in herausfordernden Lebenssituationen befinden, im Einsatz. Sie unterstützen, informieren und begleiten in ganz Niederösterreich direkt zu Hause oder auch über das Telefon. Das Angebot ist dabei kostenfrei, freiwillig und vertraulich.

#### Geschichten aus der Praxis

Manchmal wird Bettina alles zu viel. Eigentlich ist alles so, wie geplant. Nur kann sie sich nicht über das neugeborene Baby freuen und ihr Partner kann ihr nicht wirklich helfen.

Marion wiederum kann nicht schlafen, weil sie als alleinerziehende Mutter von zwei kleinen Kindern alles alleine „schaukeln“ muss. Ihre Gedanken kreisen um die Kinderbetreuung, ihre Arbeit und den Therapieplatz für ihr jüngstes Kind.

Selma ist schwanger und noch ganz jung. So war das nicht geplant. Sie hat ganz viele Fragen und möchte sich gut auf die Geburt vorbereiten. Ihr Umfeld ist ihr keine Hilfe.

Sehr vielfältig und verschieden sind die einzelnen Familiensituationen der begleiteten Familien. Das Spektrum reicht dabei von Überlastungssituationen über Fragen zum richtigen Umgang mit Babys und Kleinkindern bis hin zu Konflikten in Beziehungen oder finanziellen Problemen. „Frühe Hilfen“ helfen, die richtigen Anlaufstellen in der wohnortnahen Umgebung zu finden und tragen somit wesentlich dazu bei, die Lebensumstände für das Aufwachsen von Kindern zu verbessern. Durch die enge Zusammenarbeit mit dem Netzwerk in den Regionen – das sind beispielsweise Ärztinnen und Ärzte, Hebammen, Therapeutinnen und Therapeuten – werden Schwangere und junge Familien mit Unterstützungsbedarf den Familienbegleitenden zugewiesen.

Das Ziel ist allerdings bei allen gleich: es geht darum, die Kinder und Eltern bestmöglich zu unterstützen und somit die Entwicklungsmöglichkeiten der Kleinsten gezielt und frühzeitig zu fördern.

#### Kontakt für betroffene Familien:

Waldviertel, Mostviertel, Zentralraum:  
0676 85870 34522 oder [netzwerkfamilie@noetutgut.at](mailto:netzwerkfamilie@noetutgut.at)  
Weinviertel, Industrieviertel:  
05/1779 oder [anfrage@fruehehilfen-noe.at](mailto:anfrage@fruehehilfen-noe.at)

#### Zum Thema Bauchspeicheldrüsenkrebs:

Die Selbsthilfegruppe-Pankreaskarzinom wird von mir, Michaela Hirt seit März 2020 geleitet. Da diese schwere Krankheit oft lange unentdeckt bleibt, möchte ich Sie auf die Warnsignale dieser heimtückischen Krankheit aufmerksam zu machen. Wenn die aufgelisteten Symptome auf Sie zu treffen, gehen Sie bitte zum Hausarzt und lassen Sie Ihre Beschwerden medizinisch abklären.



**Tischlerei Andreas Koch**  
Hochäckerstraße 3  
3430 Tulln  
Tel.: 0676 / 36 55 023  
e-mail: [andi.koch@gmx.at](mailto:andi.koch@gmx.at)



Sollten die Beschwerden trotz medizinischer Abklärung weiterhin bestehen, sich Unklarheiten im Befund ergeben oder sich Ihre Beschwerden verändern/verstärken, scheuen Sie sich nicht einen Facharzt oder eine Spezialambulanz aufzusuchen.

Bei dieser Erkrankung geht es um wertvolle Zeit, daher achten Sie **BITTE** auf die Warnsignale.

Ich helfe gerne weiter.

E-Mail: [hirt@selbsthilfe-pankreaskarzinom.at](mailto:hirt@selbsthilfe-pankreaskarzinom.at)

Tel. Nr. +43 664 136 04 07

## 10 Alarmzeichen

**PANCREATIC CANCER EUROPE**

- Depression**
  - Eine Depression kann nach einer Krebsdiagnose auftreten.
  - Im Falle eines Pankreaskarzinoms kann eine Depression aber auch ein Symptom sein, das bereits vor der Krebsdiagnose besteht.
- Übelkeit**
  - Übelkeit, Abgeschlagenheit und Krankheitsgefühl können viele unterschiedliche Ursachen haben.
  - Ein Tumor kann den Gallengang blockieren oder auf den oberen Abschnitt des Dünndarms (Zwölffingerdarm) drücken, was die Verdauung behindert.
  - Ein Tumor kann auch eine Entzündung im Pankreasbereich oder Gelbsucht verursachen.
- Unerklärlicher Gewichtsverlust**
  - Der Körper verbrennt mehr Kalorien als gewöhnlich. Sie verspüren möglicherweise weniger Appetit oder haben weniger Verlangen nach bestimmten Nahrungsmitteln.
  - Gewichtsverlust durch Krebs wird Tumorkachexie genannt. Dabei verändern sich Kalorien- und Proteinaufnahme des Körpers.
  - Diese Veränderungen können ohne Schmerzen einhergehen.
- Fettsstuhl**
  - Lehmartiger, stechend riechender, entfärbter Stuhl.
  - Dieser kann aufgrund einer Blockade des Gallengangs durch ein Pankreaskarzinom auftreten.
- Neu aufgetretener Diabetes ohne Gewichtszunahme**
  - Ein Pankreaskarzinom kann die Insulinproduzierenden Inselzellen im Pankreas zerstören und so Diabetes verursachen.
  - Symptome sind verschwommenes Sehen, extreme Müdigkeit, schlechte Wundheilung, ein starkes Durst- oder Hungergefühl, selbst wenn Sie ausreichend getrunken und gegessen haben.
- Zeichen von Gelbsucht ohne Schmerzen**
  - Die häufigsten Zeichen einer Gelbsucht sind die gelbliche Verfärbung der Haut und der Augen.
  - Gelbsucht kann sich auch als Juckreiz oder dunkle Verfärbung des Urins äußern.
  - Gelbsucht kann auch bei anderen Ursachen haben, die nicht mit Krebs in Verbindung stehen, wie zum Beispiel Gallensteine.
- Oberbauchschmerz**
  - Beginnt oft mit Unwohlsein oder Schmerzen im Bauchbereich, der in den Rückenbereich ausstrahlt.
  - Der Schmerz kann sich nach dem Essen oder im Liegen verschlimmern.
  - Der Schmerz kann in unregelmäßigen Abständen auftreten, aber mit der Zeit konstanter werden.
- Durchfall**
  - Ein anhaltender Durchfall kann immer ein Zeichen einer ernsten Erkrankung sein, selbst wenn es sich nicht um ein Pankreaskarzinom handelt.
  - Anhaltender Durchfall bedeutet: Sechs oder mehr weiche/hässliche Stuhlgänge pro Tag über einen Zeitraum von mehr als zwei Tagen.
  - Falls der Durchfall Ihre täglichen Aktivitäten beeinträchtigt, sollten Sie einen Arzt aufsuchen.
- Rückenschmerzen**
  - Etwa 7 von 10 Patienten, die an einem Pankreaskarzinom leiden, suchen ihren Arzt zunächst wegen Rückenschmerzen auf.
  - Rückenschmerzen treten hauptsächlich dann auf, wenn der Tumor im Pankreaskopf oder Pankreasschwanz lokalisiert ist und Druck auf die Nerven ausübt.
- Tiefe Beinvenenthrombose**
  - Blutgerinnsel in den tiefen Bein-, Becken- oder Armenvenen können Atemnot oder Brustschmerzen verursachen.
  - Die Störung der Blutgerinnung kann mit einem Pankreaskarzinom in Verbindung stehen.

In der „European Multi Stakeholder Platform on Pancreatic Cancer“ arbeiten europäische Experten, Wissenschaftler, Patienten, Fachärzte und politische Entscheidungsträger zusammen, um dem Pankreaskarzinom mehr öffentliche Aufmerksamkeit zu verschaffen. Im Mittelpunkt steht das Wohl aller Pankreaskarzinom-Patienten in Europa durch Verbesserung von Therapiestandards, Diagnose und Datenerhebung. Mehr Informationen finden Sie auf unserer Website ([www.pancreaticcancereurope.eu](http://www.pancreaticcancereurope.eu)).

## 10 Warnsignale des Bauchspeicheldrüsenkrebses

**PANCREATIC CANCER EUROPE**

Falls Sie über einen längeren Zeitraum zwei oder mehrere dieser Symptome beobachten, suchen Sie bitte Ihren Hausarzt auf.

# KUSTEC cooling power

**Klimaanlagen - Klimaanlagenservice  
Kühlanlagen für Gewerbe & Industrie  
Wasserkühlung - Sonderkälteanlagen**

Strassfeld 5 - 3441 Freundorf - Tel.: 02274/44109 - office@kustec.at - www.kustec.at



# GIRLS IN POLITICS

**Du wolltest immer schon wissen,  
was ein Bürgermeister macht?**

**Du willst einen Einblick in die  
Kommunalpolitik bekommen?**

**Dann melde Dich an zu Girls in Politics und  
begleite einen Tag lang Deinen Bürgermeister  
Georg HAGL**

**Wer?** Mädchen und junge Frauen zwischen 12 und 18 Jahre

**Wann?** am 30. Oktober 2023

**Wo?** Marktgemeinde Judenau-Baumgarten

Details und Anmeldung unter [gemeinde@judenau-baumgarten.at](mailto:gemeinde@judenau-baumgarten.at)  
oder 02272 / 7216 am Gemeindeamt, bis 25. Oktober 2023



Bundeskanzleramt

[bundeskanzleramt.gv.at/girlsinpolitics](https://bundeskanzleramt.gv.at/girlsinpolitics)



## Wir gratulieren ...

### ... zum 90. Geburtstag



Helene Hofbauer aus Baumgarten

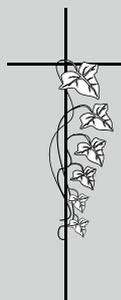
Anna Schwab aus Freundorf  
Magdalena Zika aus Judenau  
Leopold Kapeller aus Zöfing

### ... zum 80. Geburtstag

Renate Pils aus Baumgarten  
Gerhard Sternitzky aus Zöfing

## Wir trauern um unsere Toten ...

Elisabeth Paulin, Tulln  
Ludwig Illig, Freundorf  
Herta Pölsterl, Tulln  
Anna Harold, Freundorf  
Florian Pfiel, Judenau  
Irma Schmid, Wien  
Elfriede Einsiedler, Tulln  
Ing. Karl Kurzmann, Baumgarten  
Leopoldine Beck, Freundorf  
Ferdinand Rauschmeier, Judenau



## Herzlich willkommen ...



Anton Baric in Baumgarten



Sofia Hufnagl  
in Freundorf



Laura Kobam  
in Freundorf



Kilian Fleißner  
in Freundorf

## Wir gratulieren ...

### ... zur Goldenen Hochzeit

Ingrid und Karl Kuttenger aus Judenau



### ... zur Diamantenen Hochzeit

Renate und Gerhart Pils aus Baumgarten  
Elfriede und Reinhold Schmid aus Judenau  
Agnes und Karl Berger aus Baumgarten



## Veranstaltungen:

26.10.	14:00	<b>Wandertag am Auberg</b>
02.11.	15:00	<b>Seniorennachmittag</b> , Gasthaus Bruckner
04.11.	15:00	<b>Kasperltheater</b> , Gasthaus Bruckner
10.11.	17:00	<b>Weihnachten bei uns - Opening</b> , KRAMER&KRAMER
11.11.	14:00	<b>Kulturtage</b> , Volksschule Baumgarten
11.11.	19:00	<b>Bunter Abend</b> , Gasthaus Bruckner
12.11.	09:00	<b>Kulturtage</b> , Volksschule Baumgarten
25.11.	14:00	<b>Mistelzweigverkauf</b> , ÖKB Freundorf-Baumgarten, FF-Haus Baumgarten
25.11.-26.11.	13:00	<b>Adventmarkt</b> , Raschbacher Metalltechnik
01.12.	18:00	<b>Adventpunsch</b> , Kapelle Zöfing
02.12.-03.12.	13:00	<b>Adventmarkt</b> , Raschbacher Metalltechnik
07.12.	15:00	<b>Seniorennachmittag</b> , Gasthaus Bruckner
07.12.	16:00	<b>Punschstand der FF- Freundorf</b> , Lindenplatz
08.12.	18:00	<b>Adventpunsch</b> , Kapelle Zöfing
08.12.-10.12.	13:00	<b>Adventmarkt</b> , Raschbacher Metalltechnik
15.12.	18:00	<b>Adventpunsch</b> , Kapelle Zöfing
16.12.-20.12.	13:00	<b>Adventmarkt</b> , Raschbacher Metalltechnik
22.12.	18:00	<b>Adventpunsch</b> , Kapelle Zöfing

## HEURIGEN für Sie geöffnet:

**GUGERELL**  
**20.10. bis 5.11.**

Bachstraße 12  
Baumgarten  
0650 / 403 74 50  
täglich ab 11:00

**PFIEL**  
**26.10. bis 9.11.**

Wienerwaldstr. 19  
Judenuau  
02274 / 7904  
täglich ab 15:00

**MUSSER**  
**3.11. bis 19.11.**

Flachbergstraße  
Freundorf  
0650 / 520 27 67  
Mo.-Fr. ab 16:00  
Sa., So. u. Feiertag ab 11:00

**MUSSER**  
**1.12. bis 17.12.**

Flachbergstraße  
Freundorf  
0650 / 520 27 67  
Mo.-Fr. ab 16:00  
Sa., So. u. Feiertag ab 11:00

## Gottesdienste & kirchliche Termine:

01.11.	09:30	<b>Festmesse und Gräbersegnung</b> , Pfarrkirche Freundorf
	14:00	<b>Andacht und Gräbersegnung</b> , Pfarrkirche Baumgarten
	09:30	<b>Festgottesdienst</b> , Pfarrkirche Judenuau
	14:00	<b>Gräbersegnung und Gefallenengedenken</b> , Pfarrkirche Judenuau
02.11.		<b>Hl. Messe</b> , Pfarrkirche Baumgarten
26.11.		<b>Seniorennachmittag</b> , Pfarre Freundorf
02.12.	16:00	<b>Adventkranzweihe</b> , Schloßplatz
03.12.		<b>Familienmesse mit Adventkranzweihe</b> , Pfarrkirche Freundorf
10.12.	09:30	<b>Familienmesse mit Nikolausbesuch</b> , Pfarrkirche Judenuau
10.12.	17:00	<b>Adventkonzert</b> , Pfarrkirche Baumgarten

Bei den Gottesdiensten kann es zu Zeitverschiebungen kommen. Aktuelle Informationen finden Sie in den Schaukästen oder auf der Homepage: <http://pfarre.kirche.at/sieghartskirchen>

Impressum:

Herausgeber: Marktgemeinde Judenuau-Baumgarten; für den Inhalt verantwortlich: Georg Hagl, 3441 Baumgarten, Hauptstraße 41  
Erscheinungsort: 3441 Judenuau-Baumgarten, Druck: Geiger 3443 Sieghartkirchen